FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Dist. 202
Enu. 24

Province: Quebec — District No. 202 — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Ste Sophie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J. A. Gauthier, Enumerator. / Recenseur.

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.								Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.				
	Dwelling House. / Domicile.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1			Adel	Ste Sophie	F	Fille	C	Décembre	1911	9	Russie	1903	1907	Juif	Canadien	Hébreu					
2			Lévar		M	Fils	C	Décembre	1902	8	Russie	1903		Juif	Canadien	Hébreu					
3			Idée		F	Fille	C	Août	1905	5	2			Juif	Canadien	Hébreu					
4			Rose		F	Fille	C	Août	1907	3	2			Juif	Canadien	Hébreu					
5	89	89	Isaac Albert		M	Chef	M	Février	1878	33	Russie	1909	1911	Juif	Canadien	Hébreu	Cultivateur		no	no	oui
6			Sarah		F	Épouse	M	Octobre	1886	24	Russie	1909		Juif	Canadien	Hébreu					
7			Harry		M	Fils	C	Juin	1903	8	Angleterre	1909		Juif	Canadien	Hébreu					
8			Jack		M	Fils	C	Juin	1905	6	Angleterre	1909		Juif	Canadien	Hébreu					
9			Sallvey		M	Fils	C	Août	1909	1	2			Juif	Canadien	Hébreu					
10	90	90	Jean Baptiste Perron		M	Chef	V	Janvier	1860	51	2			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
11			Elizabeth		F	Fille	Célibataire	Octobre	1888	22	2			Français	Canadien	Catholique					
12			Régina Lance		F	Petite fille	C	Septembre	1907	3	2			Français	Canadien	Catholique					
13	91	91	Jean Cathenski		M	Chef	M	Janvier	1860	50	Russie	1904	1906	Juif	Canadien	Hébreu	Cultivateur		no	no	oui
14			Perry		F	Épouse	M	Janvier	1866	67	Russie	1904		Juif	Canadien	Hébreu					
15			Jack		M	Fils	C	Juillet	1893	17	Russie	1904		Juif	Canadien	Hébreu	Journalier				
16			Matthew		M	Fils	C	Mars	1897	14	Russie	1904		Juif	Canadien	Hébreu					
17			Lilley		F	Fille	C	Mai	1900	11	Russie	1904		Juif	Canadien	Hébreu					
18			Anna		F	Fille	C	Mai	1903	8	Russie	1904		Juif	Canadien	Hébreu					
19			Idée		F	Fille	C	Décembre	1905	5	2			Juif	Canadien	Hébreu					
20	92	92	James Glenecy		M	Chef	M	Août	1869	42	Irlande	1896		Irlandais	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
21			Alice		F	Épouse	M	Décembre	1869	42	Irlande	1883		Irlandais	Canadien	Catholique					
22			James		M	Fils	C	Décembre	1899	11	2			Irlandais	Canadien	Catholique					
23	93	93	Noé Fraget		M	Chef	M	Juillet	1875	35	2			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
24			Marianne		F	Épouse	M	Juillet	1876	34	2			Français	Canadien	Catholique					
25			Joseph		M	Fils	C	Juin	1898	13	2			Français	Canadien	Catholique					
26			Marianne		F	Fille	C	Septembre	1899	11	2			Français	Canadien	Catholique					
27			Marianne		F	Fille	C	Décembre	1901	9	2			Français	Canadien	Catholique					
28			Marie Anna		F	Fille	C	Décembre	1904	7	2			Français	Canadien	Catholique					
29			Florida		F	Fille	C	Juillet	1905	5	2			Français	Canadien	Catholique					
30			Arthur		M	Fils	C	Décembre	1907	4	2			Français	Canadien	Catholique					
31			Ernest		M	Fils	C	Avril	1908	3	2			Français	Canadien	Catholique					
32			Liviane		F	Fille	C	Juillet	1909	1	2			Français	Canadien	Catholique					
33	94	94	Lamar Hamlen		M	Chef	M	Décembre	1876	34	2			Irlandais	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
34			Bely		F	Épouse	M	Juillet	1877	33	2			Irlandais	Canadien	Catholique					
35			Albert		M	Fils	C	Mai	1903	8	2			Irlandais	Canadien	Catholique					
36	95	95	Joseph Desjardins		M	Chef	M	Novembre	1883	27	2			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
37			Cyrille		F	Épouse	M	Janvier	1884	27	2			Français	Canadien	Catholique					
38			Eva		F	Fille	C	Septembre	1903	7	2			Français	Canadien	Catholique					
39			Ernest		M	Fils	C	Mai	1905	6	2			Français	Canadien	Catholique					
40			Léo		M	Fils	C	Septembre	1906	4	2			Français	Canadien	Catholique					
41			Laura		F	Fille	C	Février	1908	3	2			Français	Canadien	Catholique					
42			Irène		F	Fille	C	Janvier	1910	1	2			Français	Canadien	Catholique					
43	96	96	Lazare Duranceault		M	Chef	M	Mai	1830	80	2			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
44			Sophie		F	Épouse	M	Juin	1830	80	2			Français	Canadien	Catholique					
45			Elmire		M	Fils	C	Octobre	1869	52	2			Français	Canadien	Catholique	Journalier				
46			Marguerite		F	Fille	C	Mars	1869	42	2			Français	Canadien	Catholique	Journalier				
47	97	97	Jean Milfonce		M	Chef	M	Janvier	1874	36	2			Français	Canadien	Catholique	Cultivateur		no	no	oui
48			Marie Joseph		F	Épouse	M	Mars	1881	30	2			Français	Canadien	Catholique					
49			Raoul		M	Fils	C	Octobre	1901	9	2			Français	Canadien	Catholique					
50			Mendana		M	Fils	C	Novembre	1902	8	2			Français	Canadien	Catholique					

Lines / Lignes	Wage-earners. / Employés.									Insurance held at date. / Assurance en vigueur à date.			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities. / Infirmités.	
	State whether employed by the month, week, or hour. / Si employé par mois, semaine ou heure.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue généralement parlée.	Cost of education in coming year of persons over 15 years of age at College, Convent, or Collège, Couvent, ou Collège.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1												10	oui	oui	1 E Russe				
2												10	oui	oui	1 E Russe				
3													no	no	Russe				
4													no	no	Russe				
5													oui	oui	1 E Russe				
6													no	no	E Russe				
7												10	oui	oui	E Russe				
8												10	oui	oui	E Russe				
9													no	no	"				
10													oui	no	1				
11													oui	oui	1				
12													non	no	1				
13													oui	oui	1 E Russe				
14													no	no	1 E Russe				
15													oui	oui	1 E Russe				
16												12	oui	oui	E Russe				
17												10	oui	oui	E Russe				
18												10	oui	oui	E Russe				
19													no	no	Russe				
20													oui	oui	E				
21													oui	oui	E				
22												8	oui	oui	1 E				
23													oui	oui	1 E				
24													oui	oui	1 E				
25													oui	oui	1				
26												8	oui	oui	1				
27												10	oui	oui	1				
28												10	oui	oui	1				
29												10	oui	oui	1				
30													no	no	1				
31													no	no	1				
32													no	no					
33													oui	oui	1 E				
34													oui	oui	E				
35												10	oui	oui	1 E				
36													oui	oui	1				
37													oui	oui	1				
38												10	oui	oui	1				
39												10	oui	oui	1				
40													no	no	1				
41													no	no	1				
42													no	no	1				
43													no	no	1				
44													no	no	1				
45													no	no	1				
46													no	no	1				
47													oui	oui	1				
48													oui	oui	1				
49												10	oui	oui	1				
50												10	oui	oui	1				